

## Proceq SA's General Terms and Conditions of Sale

## Allgemeine Verkaufsbedingungen der Proceq SA

### ARTICLE 1 - AREA OF APPLICABILITY

The following General Terms and Conditions of Sale, as most recently amended, shall apply to all deliveries by Proceq SA, Schwerzenbach, Switzerland (hereinafter "PROCEQ") of goods and related services, and constitute an integral part of each sales contract that is entered into between a customer as buyer (hereafter customer) and PROCEQ as seller (hereafter "PROCEQ"). PROCEQ has the right to amend and change these Terms and Conditions of Sale at its own discretion. The customer has the right, at any time, to request from PROCEQ a copy of the currently applicable Terms and Conditions of Sale.

Deviations from these General Terms and Conditions of Sale are valid exclusively if made in written form. Any contrary general terms and conditions of a customer shall not apply, irrespective of whether PROCEQ expressly objects in a particular case or not.

If individual provisions of these General Terms and Conditions of Sale should be invalid in whole or in part, the validity of the remaining provisions or the valid parts of such provisions shall not be affected.

Particular conditions of contract validly agreed upon by the parties in written form for the purpose of a specific sales/purchase transaction shall prevail over these General Terms and Conditions of Sale if in contradiction with same.

### ARTIKEL 1 - GELTUNGSBEREICH

Die vorliegenden Allgemeinen Verkaufsbedingungen gelten in der jeweils aktuellsten Version für sämtliche Warenlieferungen und damit verbundenen Leistungen der Proceq SA, Schwerzenbach, Schweiz, (nachfolgend "PROCEQ") und bilden integrierenden Bestandteil eines jeden Kaufvertrages, der zwischen einem Kunden als Käufer (nachfolgend "Kunde") und PROCEQ als Verkäuferin (nachfolgend "PROCEQ") abgeschlossen wird. PROCEQ ist berechtigt, diese Verkaufsbedingungen nach eigenem Ermessen zu ändern. Der Kunde ist jederzeit berechtigt, bei PROCEQ ein Exemplar der aktuell gültigen Verkaufsbedingungen zu verlangen.

Abweichungen von diesen Allgemeinen Verkaufsbedingungen können nur in schriftlicher Form gültig vereinbart werden. Die Anwendbarkeit allfälliger Allgemeiner Geschäftsbedingungen des Kunden ist ausdrücklich ausgeschlossen, gleichgültig, ob PROCEQ solchen widersprochen hat odernicht.

Sollten einzelne Klauseln dieser Allgemeinen Verkaufsbedingungen ganz oder teilweise ungültig sein, bleibt die Wirksamkeit der übrigen Klauseln bzw. der übrigen Teile solcher Klauseln unberührt.

Besondere gültige zwischen den Parteien für eine besondere Lieferung schriftlich vereinbarte vertragliche Bedingungen gehen diesen Allgemeinen Verkaufsbedingungen soweit diesen widersprechend vor.

## **ARTICLE 2 - CUSTOMER ORDERS**

Customer orders can be made in writing or orally; they must be accepted by PROCEQ in writing. A sales contract is entered into only upon formal acceptance of the order by PROCEQ.

Any quotation made by PROCEQ even if made following a request of a customer is always deemed to be only a request to the customer to make a quotation to PROCEQ. In such a case again the sales contract is only entered into upon formal acceptance of such quotation by PROCEQ.

## **ARTICLE 3 - COUNTRY-SPECIFIC REGULATIONS**

The customer must advise PROCEQ no later than at the time of the order of any country-specific regulations and standards. This shall apply in particular to regulations and standards that require adjustments or changes to the goods to be delivered by PROCEQ.

Unless otherwise agreed, the goods delivered by PROCEQ shall be deemed to conform to the contract if they satisfy Swiss regulations.

## **ARTICLE 4 - SALES DOCUMENTATION AND QUOTATIONS BY PROCEQ**

The sales documentation and technical descriptions provided by PROCEQ are not binding, unless otherwise warranted by PROCEQ in writing.

Quotations made by PROCEQ remain subject to change, i.e., they can be freely revoked or amended, at any time prior to being replied to by the customer. In the absence of specific provisions, any such quotations shall be in effect only 30 days from the date they are issued and

## **ARTIKEL 2 - BESTELLUNGEN DES KUNDEN, VERTRAGSSCHLUSS**

Bestellungen des Kunden können sowohl schriftlich als auch mündlich erfolgen; sie bedürfen der schriftlichen Annahme durch PROCEQ. Der Kaufvertrag kommt erst mit der formellen Annahme der Bestellung durch PROCEQ zustande.

Jede von PROCEQ ausgehende Offerte gilt, auch wenn in Beantwortung einer Anfrage eines Kunden erfolgend, immer nur als Aufforderung zur Offertstellung durch den Kunden an PROCEQ. Diesfalls kommt ein Vertrag ebenfalls nur durch schriftliche Annahme einer solchen Offerte durch PROCEQ zustande.

## **ARTIKEL 3 - LÄNDERSPEZIFISCHE VORSCHRIFTEN**

Der Kunde muss PROCEQ spätestens mit der Bestellung schriftlich auf lokalspezifische Vorschriften und Normen aufmerksam machen. Dies gilt insbesondere für Vorschriften und Normen, welche eine Anpassung oder Änderung der von PROCEQ zu liefernden Waren bedingen.

Sofern nicht anders vereinbart, gilt die von PROCEQ gelieferte Ware als vertragskonform, wenn sie den schweizerischen Bestimmungen entspricht.

## **ARTIKEL 4 - VERKAUFUNTERLAGEN UND OFFERTEN DER PROCEQ**

Die von PROCEQ abgegebenen produktspezifischen Verkaufsunterlagen und technischen Beschreibungen sind, vorbehaltlich einer anderslautenden schriftlichen Zusage seitens PROCEQ, nicht verbindlich.

Offerten der PROCEQ sind grundsätzlich bis zu ihrer allfälligen Beantwortung durch den Kunden freibleibend, d.h. frei widerruf- und abänderbar. Mangels besonderer Angaben bleiben solche

shall expire at once if not replied to in time by the customer.

#### **ARTICLE 5 - PRICES**

Prices in price lists, quotations, etc., shall be understood in each case to be EXW (ex works) Schwerzenbach, Switzerland, (Incoterms 2000) not including taxes / charges and without packing and transport costs. The applicable prices shall be those in effect on the date of the acceptance of the order.

All freight, insurance, approval and certification costs shall be borne by the customer. Additionally, the customer shall pay all taxes, fees, customs duties and other charges that arise in connection with the performance of the contract. To the extent that such charges are levied from PROCEQ, the customer shall reimburse them upon first demand.

For order volumes of less than CHF 150.--, PROCEQ will impose a surcharge for small-volume purchases of CHF 50.--.

#### **ARTICLE 6 - PAYMENT TERMS**

Unless otherwise agreed, all customer payments shall be made in Swiss Francs to the Swiss headquarters of PROCEQ.

All PROCEQ invoices for deliveries to customers or third parties specified by such customers shall be due and payable by the buyer without deduction within 30 calendar days after the invoice date. To the extent that the customer fails to fulfill its payment obligation by such time, PROCEQ shall have the right, without any formalities, to demand default interest on the outstanding balances in the amount of the current Lombard loan interest rate, but no less than five percent per annum.

Offerten nur während 30 Kalendertagen ab Ausstelldatum gültig und erlöschen bei nicht rechtzeitiger Beantwortung durch den Kunden ohne weiteres.

#### **ARTIKEL 5 - PREISE**

Preise in Preislisten, Offerten etc. von PROCEQ verstehen sich immer EXW (ex works) Schwerzenbach, Schweiz (Incoterms 2000) ohne Steuern / Abgaben und ohne Verpackung- und Transportkosten. Es gelten die Preise am Tage der Annahme der Bestellung.

Alle Transport-, Versicherungs-, Bewilligungs- und Beurkundungskosten gehen zu Lasten des Kunden. Zusätzlich gehen sämtliche Steuern, Gebühren, Zölle und sonstige Abgaben, welche im Rahmen der Erfüllung des Vertrages erhoben werden zu Lasten des Kunden. Soweit derartige Abgaben von PROCEQ bezogen werden, hat sie der Kunde PROCEQ auf erste Aufforderung hin ohne Abzug zurückzuerstatten.

Bei einem Bestellvolumen von unter CHF 150.-- erhebt PROCEQ einen Mindermengenzuschlag von CHF 50.--.

#### **ARTIKEL 6 - ZAHLUNGSBEDINGUNGEN**

Soweit nicht anders vereinbart, sind sämtliche Zahlungen des Kunden am Schweizer Sitz von PROCEQ in Schweizer Franken zu bezahlen.

Alle Rechnungen der PROCEQ für Lieferungen an den Kunden oder von diesem bezeichnete Dritte werden innert 30 Kalendertagen ab Rechnungsdatum durch den Käufer ohne irgendwelche Abzüge ohne Mahnung fällig und zahlbar. Sofern der Kunde die Rechnung nicht binnen dieser Zahlungsfrist vollständig bezahlt, ist PROCEQ ohne weiteres berechtigt, auf den ausstehenden Beträgen Verzugszinsen in Höhe des aktuellen Lombard-Kreditzinssatzes, mindestens aber fünf Prozent p.a. zu verlangen.

To the extent that the customer has defaulted on its payment obligations, PROCEQ shall have the right to suspend delivery of any goods until the outstanding balances have been paid in full and without deductions.

PROCEQ shall have the right to set off any claims that the customer asserts against PROCEQ against any claims due by the customer to PROCEQ. The customer shall have the right to set off its payment obligations against PROCEQ only against such claims that have been recognized by PROCEQ or that have been awarded in a final enforceable judgment.

In the event of a payment default and justified doubts as to the solvency of the customer, PROCEQ shall have the right immediately to accelerate maturity of all claims under the business relationship and to make delivery of any unpaid goods contingent on sufficient advance payments.

#### **ARTICLE 7 - DELIVERY TERMS**

Deliveries to the customer or third parties designated by him are exclusively EXW, i.e. ex works, storehouse or another named place (see Art. 5), not cleared for export and not loaded on any collecting vehicle.

#### **ARTICLE 8 - DELIVERY TIMES**

The contractually agreed delivery date shall be deemed to have been satisfied if the goods are made available for delivery by such time at the place of manufacture or at any other designated place.

If the delivery date cannot be met due to one of

Sofern der Kunde mit seinen Zahlungen in Verzug gerät, ist PROCEQ berechtigt, jede weitere Auslieferung vom Kunden bestellter Waren solange zurückzubehalten, bis alle geschuldeten Beträge vom Kunden vollständig und ohne Abzug bezahlt sind.

PROCEQ ist berechtigt, alle Forderungen des Kunden gegenüber PROCEQ, mit Forderungen von PROCEQ gegenüber dem Kunden zu verrechnen. Der Kunde darf eigene Forderungen gegenüber PROCEQ nur mit solchen von PROCEQ ihm gegenüber verrechnen, sofern die zur Verrechnung gestellten eigenen Forderungen entweder von PROCEQ anerkannt oder gerichtlich rechtskräftig festgestellt sind.

Bei Zahlungsverzug sowie bei begründeten Zweifeln an der Zahlungsfähigkeit des Kunden ist PROCEQ berechtigt, auch noch nicht fällige Ansprüche aus der Geschäftsverbindung sofort fällig zu stellen und die Auslieferung von noch nicht vollständig bezahlten Waren von entsprechenden Vorauszahlungen abhängig zu machen.

#### **ARTIKEL 7 - LIEFERBEDINGUNGEN**

Lieferungen an Kunden oder von diesem bezeichnete Dritte erfolgen ausschliesslich ex works, d.h. ab Werk, Auslieferungslager oder einem anderen benannten Ort (vgl. Art. 5), ohne dass die Ware zur Ausfuhr freigemacht oder auf ein Beförderungsmittel verladen ist.

#### **ARTIKEL 8 - LIEFERFRISTEN**

Lieferfristen sind eingehalten, wenn die Ware bis zu deren Ablauf im Werk von PROCEQ oder einem anderen benannte Ort dem Käufer zur Verfügung gestellt wird.

Kann die Lieferfrist aus einem der folgenden Gründe nicht eingehalten werden, so verlängert

the following reasons, the delivery period shall be extended by a reasonable time:

- If the customer fails to comply with its contractual obligation to cooperate,
- If the failure to meet the delivery time is due to a strike or lockout or other unforeseeable event that is not the fault of PROCEQ,
- If the customer demands subsequent changes or additions.

Partial deliveries are permissible.

Art. 6 para. 3 remains reserved.

Delivery times indicated in quotations of PROCEQ (see Art. 2 and 4) are not binding until the sales contract is validly entered into. As to availability of the respective goods any such quotations are without engagement.

#### **ARTICLE 9 - TRANSFER OF OWNERSHIP, USE AND RISK**

Title to the goods passes to the customer upon full and contractual payment only.

The customer concurs that as long as all outstanding claims have not been paid, PROCEQ shall have the right to assert a right of retention in the appropriate registries, accounts or the like at the expense of the customer in accordance with applicable law. The customer hereby commits to refraining from taking any action that would be contrary to the objectives pursued by the right of retention.

The customer shall bear all risks of loss of and damage to the goods from the time the goods are made available for delivery (cf. also Art. 5, above, and Art. 10, below).

sich die Lieferfrist um eine angemessene Zeitdauer:

- Falls der Kunde seinen vertraglichen Mitwirkungspflichten nicht nachkommt,
- Falls die Nichteinhaltung der Lieferfrist durch einen Streik oder eine Aussperrung oder auf sonstige unvorhersehbare und von PROCEQ unverschuldete Ereignisse zurückzuführen ist,
- Falls der Kunde nachträgliche Abänderungswünsche oder Ergänzungen verlangt.

Teillieferungen sind zulässig.

Art. 6 Abs. 3 bleibt vorbehalten.

In Offerten von PROCEQ (vgl. Art. 2 und 4) angegebene Lieferfristen sind bis zum Zeitpunkt des Vertragsschlusses unverbindlich; bezüglich Verfügbarkeit der betreffenden Waren sind alle Offerten freibleibend.

#### **ARTIKEL 9 - ÜBERGANG VON EIGENTUM, NUTZEN UND GEFAHR**

Das Eigentum an der Ware geht erst mit der vollständigen vertragsgemässen Bezahlung auf den Kunden über.

Der Kunde ist damit einverstanden, dass PROCEQ solange berechtigt ist, an den ausgelieferten Waren einen Eigentumsvorbehalt auf Kosten des Kunden in den zuständigen Registern, Büchern oder dergleichen nach dem anwendbaren Recht vorzunehmen, als der Kunde mit irgendeiner Zahlung im Verzug ist. Der Kunde verpflichtet sich, alle Handlungen zu unterlassen, welche den mit dem Eigentumsvorbehalt verfolgten Zielen zuwider laufen würde.

Nutzen und Gefahr des Verlustes oder der Beschädigung der Ware gehen mit Lieferung auf den Kunden über (vgl. Artikel 5 und 10).

**ARTICLE 10 - DELAYED PICKUP BY THE CUSTOMER**

If the customer fails to take delivery of the goods in accordance with the terms of the contract, the goods shall be warehoused uninsured at the expense and risk of the customer. PROCEQ shall have the right and authority to have goods that are not picked up be stored on third-party premises in the name and at the expense of the customer.

**ARTICLE 11 - TRANSPORT**

If PROCEQ arranges for transport, it shall do so exclusively on behalf, in the name and for the account of the customer. In such case, the carrier will either be ordered by PROCEQ to collect freight costs and all related charges (such as import VAT) from the customer or, if applicable, to invoice the freight costs solely to PROCEQ which, in such case, will invoice the freight costs and disbursements to the customer. Any such initiation of transport by PROCEQ shall not lead to a change of the delivery terms pursuant to Article 7.

The procurement of transport insurance shall be the exclusive responsibility of the customer.

**ARTICLE 12 - INSPECTION**

The customer shall inspect the goods immediately, either upon delivery or, if this should not be possible, immediately after the receipt of the goods at the customer's plant or at the designated address, and shall do everything to minimize losses.

Complaints must be notified in writing and in detail immediately, but no later than within 10 calendar days, upon initial inspection. The deadline shall run accordingly from the time of

**ARTIKEL 10 - VERSPÄTETE ABHOLUNG DURCH DEN KUNDEN**

Nimmt der Kunde die Ware nicht vertragsgemäss ab, lagert die Ware unversichert auf Kosten und Risiko des Kunden. PROCEQ ist berechtigt und bevollmächtigt, nicht abgeholte Ware im Namen und auf Kosten des Kunden bei Dritten zu marktüblichen Bedingungen einlagern zu lassen.

**ARTIKEL 11 - TRANSPORT**

Veranlasst PROCEQ den Transport, tut sie dies ausschliesslich im Auftrag, namens und für Rechnung des Kunden. Der Frachtführer wird diesfalls entweder von PROCEQ beauftragt, die Transportkosten und alle damit verbundenen Abgaben (z.B. Einfuhr-MWSt) beim Kunden zu erheben, oder gegebenenfalls die Transportkosten allein an PROCEQ zu fakturieren; letztere fakturiert diesfalls die Frachtkosten und Auslagen an den Kunden. Eine derartige Veranlassung des Transportes durch PROCEQ führt nicht zu einer Änderung der Lieferbedingung gemäss Artikel 7.

Die Eindeckung einer Transportversicherung obliegt ausschliesslich dem Kunden.

**ARTIKEL 12 - PRÜFUNG**

Der Kunde ist verpflichtet, die Ware sofort entweder bei Lieferung oder, falls dies nicht möglich ist, unmittelbar nach Eintreffen in seinem Werk oder an der Lieferadresse zu prüfen bzw. prüfen zu lassen und alles zu tun, um den Schaden gering zu halten.

Reklamationen müssen vom Kunden sofort, spätestens jedoch innerhalb von 10 Kalendertagen ab erster Prüfung schriftlich und detailliert erhoben werden. Die Frist läuft je

the inspection upon delivery or upon receipt by the customer or at the designated address. The customer is responsible that losses sustained during transport are confirmed to the customer by the carrier.

#### ARTICLE 13 - LIMITED WARRANTY

PROCEQ warrants that the goods are free of material or manufacturing defects. The warranty periods are as follows:

- Electronic indicating units: 24 months,
- Mechanical and electromechanical parts and accessories: 6 months,
- Parts subject to ordinary wear and tear: 30 days,
- Repairs: 3 months on the repaired parts,
- Parts and sub-assemblies acquired by the customer for its own repair purposes and not in respect of any warranty cases: 6 months.

For calibration/adjustment no warranty is granted. PROCEQ warrants during the abovementioned warranty periods that the goods manufactured by PROCEQ if correctly used are able to be adjusted to meet all possibly printed specifications of PROCEQ in respect of accuracy and performance for the respective model or typ.

For 3<sup>rd</sup> party products no warranty is granted. For such products shall apply exclusively the respective warranty of the manufacturer.

The warranty period runs from the date of purchase if the goods were purchased from PROCEQ directly; if purchased from an official partner of PROCEQ it runs from the date of purchase from such partner. Warranty claims, together with the complained-of goods shall be addressed to PROCEQ directly.

The warranty excludes losses due to transport,

nachdem ab Prüfung bei Lieferung oder ab Eintreffen beim Kunden oder an der Lieferadresse. Während dem Transport entstandene Schäden sind vom Kunden durch den anliefernden Frachtführer bestätigen zu lassen.

#### ARTIKEL 13 - BESCHRÄNKTE GARANTIE

PROCEQ garantiert, dass der Kaufgegenstand frei von Material- und/oder Herstellungsfehlern ist. Die Garantiefrist bestimmt sich wie folgt:

- Elektronische Anzeigeeinheiten: 24 Monate,
- Mechanische und elektromechanische Teile und Zubehör: 6 Monate,
- Verschleissteile: 30 Tage,
- Reparaturen: 3 Monate auf den reparierten Teilen,
- Teile und Unterbaugruppen, die der Käufer von PROCEQ nicht im Zusammenhang mit Garantiefällen für eigene Reparaturzwecke gekauft hat: 6 Monate.

Für die Kalibrierung übernimmt PROCEQ keine Garantie. PROCEQ garantiert jedoch während der gemäss Vorstehendem anwendbaren Garantiezeit, dass die von ihr hergestellten Produkte, wenn richtig angewendet, so justiert werden können, dass sie allenfalls vorhandenen gedruckten Spezifikationen von PROCEQ hinsichtlich Genauigkeit und Leistung für das entsprechende Modell / den entsprechenden Typ entsprechen.

Für Fremdprodukte garantiert PROCEQ nicht; für diese gilt ausschliesslich die Garantie des Herstellers.

Die Garantiefrist läuft bei Kauf von PROCEQ ab dem Zeitpunkt der Ablieferung an den Käufer, bei Kauf von einem offiziellen Partner von PROCEQ ab dem Datum des Kaufes von diesem. Sämtliche Garantieansprüche sind zusammen mit den

ordinary wear and tear, defective maintenance, failure to observe operating or assembly instructions, over-use, unsuitable fuels, chemical or electrolytic effects, defective construction and assembly work not carried out by PROCEQ, and any other grounds that are not PROCEQ 'S responsibility.

During the warranty period PROCEQ will provide spare parts and man power in order to remedy the defect. If the customer requires the repair works to be performed in its own factory, PROCEQ will provide the spare parts for such repair of the defect. In that case all displacement and travel costs at the applicable rates for after-sale service shall be at customer's sole charge. Excluded from the warranty for new products are all parts subject to ordinary wear and tear, like for instance but not limited to impact bodies, indenters, impact plungers, test blocks, connecting cables etc. These products are subject to ordinary wear and tear during use.

PROCEQ shall only be obliged to correct defects if the customer has complied with all duties imposed on the customer by contract and by law. In particular, the customer shall not have the right to withhold the agreed payments on the grounds of a pending warranty claim.

#### **ARTICLE 14 - EXTENDED WARRANTY**

The customer has the option to extend the warranty period for the electronic indicating unit of the product by up to 36 months.

The warranty term for the electronic indicating units of the purchased product may be extended

beanstandeten Waren ausschliesslich an PROCEQ zu senden.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden infolge des Transportes, natürlicher Abnutzung, mangelhafter Wartung, Missachtung von Betriebs- oder Montagevorschriften, übermässige Beanspruchung, ungeeigneter Betriebsmittel, chemischer oder elektrolytischer Einflüsse, mangelhafter, nicht von PROCEQ ausgeführter Bau- und Montagearbeiten sowie infolge aller anderen Gründe, die PROCEQ nicht zu vertreten hat.

PROCEQ wird während der Garantiefrist für neue Produkte die nötigen Ersatzteile und Arbeitskraft zur Verfügung stellen, um den Mangel zu beheben. Sollte der Käufer Mängelbehebung im eigenen Werk verlangen, so wird PROCEQ die entsprechenden Ersatzteile zur Verfügung stellen, um den Mangel zu beheben. Dem Käufer werden in einem solchen Fall alle Reisekosten gemäss den zur Zeit des Vorfalles gültigen PROCEQ Kundendienstansätzen in Rechnung gestellt. Ausgeschlossen von der Garantie für neue Produkte sind alle Verschleissteile und Teile, welche einer natürlichen Abnutzung unterliegen, wie Schlagkörper, Eindringkörper, Schlagbolzen, Kontrollplatten, Verbindungskabel etc. Diese Produkte unterliegen der normalen Abnutzung während des Gebrauchs.

Die Garantieverpflichtung von PROCEQ besteht nur, sofern der Kunde nachweislich alle ihm vertraglich und gesetzlich obliegenden Verpflichtungen erfüllt hat. Der Kunde ist nicht berechtigt, aufgrund noch unerledigter Garantiefälle irgendwelche Zahlungen gegenüber PROCEQ zurückzuhalten.

#### **ARTIKEL 14 - ERWEITERTE GARANTIE**

Der Käufer hat die Wahl, die Garantiefrist für elektronische Anzeigeeinheiten des Kaufgegenstandes um bis zu 36 Monate zu verlängern.

Die Garantiefrist für elektronische



by PROCEQ for a subsequent additional period of 12, 24 or 36 months upon buyer's request to PROCEQ.

Following payment of the warranty extension at the time of product purchase or within 90 days thereafter, the extension becomes effective upon written confirmation by PROCEQ.

Extended warranties run between PROCEQ and the customer without any third party involvement, and are not transferable. Warranty work cannot be performed by parties other than PROCEQ.

The extended warranty is valid only if the buyer retains the Extended Warranty Certificate and documentary proof of purchase from PROCEQ.

#### **ARTICLE 15 - LIABILITY, PRODUCT SAFETY**

PROCEQ shall be liable exclusively for delivery of the goods in a condition consistent with the contract and for the performance of its warranty obligation.

Liability in any event is limited to the net invoice value of the complained-of goods. PROCEQ shall not be liable for indirect or consequential losses of any kind, such as standstills of machinery or construction sites, liquidated damages or penalties to the detriment of the buyer, currency losses, lost profits, etc.

The products may not be used for purposes other than those recommended by PROCEQ and not in combination with products that are not suitable for the purpose. PROCEQ disclaims any liability for damage or loss due to noncompliance with this provision.

Anzeigeeinheiten des Kaufgegenstandes kann auf Antrag des Kunden durch PROCEQ um 12, 24 oder 36 Monate verlängert werden.

Die Verlängerung tritt in Kraft und wird wirksam mit schriftlicher Bestätigung von PROCEQ, dass die zusätzliche Garantieverlängerungsgebühr zur Zeit des Kaufs oder innert 90 Tagen danach bezahlt wurde.

Derartige erweiterte Garantien gelten ausschliesslich zwischen PROCEQ und dem Kunden; sie sind nicht übertragbar. Garantiarbeiten können in jedem Fall ausschliesslich nur durch PROCEQ ausgeführt werden.

Voraussetzung aller Leistungen von PROCEQ unter der erweiterten Garantie ist die Präsentation des betreffenden Garantiescheins und der Nachweis des erfolgten Kaufs durch die Kaufbelege.

#### **ARTIKEL 15 – HAFTUNG, PRODUKTESICHERHEIT**

PROCEQ haftet ausschliesslich für die Lieferung im vertragsgemässen Zustand und die Erfüllung ihrer Garantiepflicht.

Die Haftung ist in jedem Fall betraglich beschränkt auf den Netto-Fakturawert der beanstandeten Ware. PROCEQ haftet nicht für indirekte, mittelbare oder Folgeschäden aller Art, wie z.B.

Maschinen-und/oder Baustellenstillstand, Vertragsstrafen zulasten des Käufers, Währungsverluste, entgangener Gewinn, etc.

Die Produkte dürfen nicht für andere als die von PROCEQ empfohlenen Zwecke und nicht in Kombination mit Produkten, die für den Zweck nicht geeignet sind, verwendet werden. PROCEQ lehnt jegliche Haftung für Schäden oder Verluste ab, die wegen Nichtbeachtung dieses Hinweises entstehen könnten.

## ARTICLE 16 - REPAIRS

Repair cost estimates will be produced at a cost of CHF 120.-- per item. If the repair proceeds through completion, this charge will be deleted.

## ARTICLE 17 - RETURN OF GOODS

Goods delivered by PROCEQ that conform to the contract will be accepted for return only by prior agreement.

PROCEQ will accept only complete packaging units that are in their original packaging and that correspond to the current product line.

The material will be inspected by PROCEQ quality control and must be in a flawless, like-new and saleable condition. Failing such condition a return is excluded.

Special order or customized products will not be accepted for return in any event.

For order volumes of less than CHF 150.--, no returns will be accepted.

If the returned goods meet the above-described criteria, the customer will receive a credit, reduced by the following amount (in respect of the invoiced net amount):

- Return within 10 days of delivery: No deduction / good will;
- Return within 30 days of delivery: 10% of value of goods returned, minimum CHF 100.-- processing fee per order;

In case of return after 30 days of delivery: No return shall be possible.

## ARTIKEL 16 -REPARATUREN

Für Kostenvoranschläge für Reparaturen wird CHF 120.-- pro Artikel verrechnet. Dieser Betrag wird bei erfolgter Reparatur angerechnet.

## ARTIKEL 17 - WAREN RÜCKNAME

Waren, die von PROCEQ vertragskonform geliefert wurden, werden nur nach vorheriger Vereinbarung zurückgenommen.

Es werden nur ganze Verpackungseinheiten zurückgenommen, welche original verpackt sind und dem aktuellen Verkaufsprogramm entsprechen.

Zur Rücknahme angebotenes Material wird durch Qualitätskontrolle der PROCEQ geprüft und muss in einem einwandfreien, neuwertigen und verkaufsfähigen Zustand sein; andernfalls ist eine Rücknahme ausgeschlossen.

Sonder- oder Massanfertigungen werden in keinem Fall zurückgenommen.

Waren unter einem Nettoauftragswert von CHF 150.-- werden nicht zurückgenommen.

Ist die Ware rücknahmefähig, wird dem Kunden bezogen auf den fakturierten Nettobetrag folgender Betrag gutgeschrieben:

- Rücksendung innerhalb von 10 Tagen ab Auslieferung: fakturierter Nettobetrag;
- Bei Rücksendung innerhalb 30 Tagen ab Auslieferung: fakturierter Nettobetrag abzüglich 10% des Warenwertes, aber mindestens CHF 100.-- Bearbeitungsgebühr pro Auftrag;

Bei Rücksendung später als 30 Tage ab Auslieferung ist eine Rücknahme ausgeschlossen.

#### **ARTICLE 18 - DATA PROCESSING**

PROCEQ shall have the right to process and store such data within the meaning of the Data Protection Act that it has received in the context of the business relationship with the customer, irrespective of the origin of such data.

#### **ARTICLE 19 - PLACE OF PERFORMANCE, APPLICABLE LAW AND VENUE**

Unless specified otherwise, the place of performance of services under this agreement shall be the Swiss domicile of PROCEQ.

The sales contract is subject exclusively to Swiss substantive law to the exclusion of the provisions of international conflicts of laws and the United Nations Convention on the International Sale of Goods of 1980 (Vienna Sale of Goods Convention).

The exclusive venue for both parties is at the registered Swiss domicile of PROCEQ.

#### **ARTICLE 20 – EXPORT CONTROL**

The customer hereby agrees and warrants that:

- (a) (a) it will comply, and will ensure that its relevant personnel comply, with all applicable laws and regulations, including without limitations any law, regulation, statute, prohibition, or wider measure applicable to the goods, services and/or to either party relating to the adoption, application, implementation and enforcement of economic sanctions, export controls, trade embargoes or any other restrictive measures (hereinafter collectively "Laws and Regulations") to ensure at all times that goods are sold, supplied, imported, exported, re-exported, transferred, used, disclosed and/or transported only in accordance with all applicable Laws and Regulations;

#### **ARTIKEL 18 -DATENBEARBEITUNG**

PROCEQ ist berechtigt, Daten, die sie im Rahmen der Geschäftsbeziehungen mit dem Kunden erhalten hat, ohne Rücksicht auf die Herkunft dieser Daten, im Sinne des Datenschutzgesetzes zu verarbeiten und zu speichern.

#### **ARTIKEL 19 - ERFÜLLUNGSORT, ANWENDBARES RECHT UND GERICHTSSTAND**

Sofern nicht anders bestimmt, ist der Erfüllungsort von Leistungen unter diesem Vertrag der schweizerische Sitz von PROCEQ.

Der Kaufvertrag untersteht ausschliesslich dem materiellen schweizerischen Recht unter Ausschluss der Bestimmungen des Internationalen Privatrechts und des Übereinkommens der Vereinten Nationen über den internationalen Warenkauf von 1980 (Wiener Kaufrecht).

Ausschliesslicher Gerichtsstand für beide Parteien ist am schweizerischen Sitz von PROCEQ.

#### **ARTICLE 20 – EXPORT KONTROLLE**

Der Kunde ist hiermit einverstanden und sichert zu, dass:

- (a) er sicherstellt, dass sein einschlägiges Personal, und er selber alle anwendbaren Gesetze und Vorschriften einhalten wird, inklusive, ohne Einschränkungen, jegliches Gesetz, jegliche Vorschrift, Satzung, jegliches Verbot oder jegliche weitergehende, in Bezug auf die Ware, die Leistungen und eine Partei anwendbare Massnahme, welche sich auf den Erlass, die Anwendung, die Durchführung und die Durchsetzung von Wirtschaftssanktionen, Ausfuhrkontrollen, Handelsembargos oder andere restriktive Massnahmen bezieht (hiernach zusammen "Rechtsvorschriften"), um zu gewährleisten, dass die Ware, welche verkauft, geliefert, importiert, exportiert, neuerlich exportiert, übertragen, gebraucht, offengelegt und/oder transportiert wird,

- (b) (b) it will immediately notify Proceq if it becomes aware that it or any of its personnel or to the extent it is a re-seller of the goods, any of its clients may have breached any applicable Laws and Regulations;
- (c) (c) it will not supply any goods of Proceq, in any form, directly or indirectly, to any person or entity that is not compliant with applicable Laws and Regulations;
- (d) (d) it will indemnify and hold Proceq harmless from and against any claim, loss, liability or direct or indirect damage suffered or incurred by Proceq resulting from or related to customers, its personnel or to the extent it is a re-seller of the goods, any of its clients' breach of this art. 20.

jederzeit und ausschliesslich in Übereinstimmung mit allen anwendbaren Rechtsvorschriften steht;

- (b) er umgehend Proceq notifizieren wird, falls er sich bewusst wird, dass er oder einer seiner Mitarbeitenden oder in dem Umfang, in welcher er als Wiederverkäufer handelt, einer seiner (End)Kunden möglicherweise gegen anwendbare Rechtsvorschriften verstossen hat;
- (c) er keine Waren von Proceq in irgendeiner Form direkt oder indirekt an irgendeine Person oder Gesellschaft liefern wird, welche die anwendbaren Rechtsvorschriften nicht einhält;
- (d) er Proceq entschädigen und schadlos halten wird mit Bezug auf und aus allen Ansprüchen, Verlusten, Haftungen oder direkten oder indirekten Schäden, welche Proceq erleidet und bei ihr entstehen, resultierend aus oder im Zusammenhang mit (End)Kunden, ihrem Personal oder in dem Umfang, in welchem es sich um einen Wiederverkäufer der Ware handelt, oder aus einer Verletzung dieses Art. 20 durch den (End)Kunden.